

# wir vom train



# ceux du train noi del treno

Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen  
Feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires  
Organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie



*Die STG erhält zum 100 Jahr-Jubiläum ihre erste Standarte.*

*La SST reçoit pour son 100<sup>ème</sup> anniversaire son 1<sup>er</sup> étendard.*

## Train-Fachdienst-Tag Samstag, 30. April 2022, Aarau

Ein Anlass für: • Neugierige jeden Alters  
• Wiedereinsteiger  
• "alte Hasen"



Detailprogramm &  
Anmeldeinformationen  
ab 19. März 2022 auf  
[www.traingeseellschaft.ch](http://www.traingeseellschaft.ch)



Über den Anlass und das Datum müssen die Mitglieder der TGNOZ an der GV Ende Januar noch abstimmen.



## Gedenkritt zur Abschaffung der Kavallerie vor 50 Jahren

Freitag, 16.09.2022 – Sonntag, 25.09.2022  
**Es lebe die Kavallerie!**

[www.gedenkritt-zur-abschaffung-der-kavallerie-vor-50-jahren.ch](http://www.gedenkritt-zur-abschaffung-der-kavallerie-vor-50-jahren.ch)



SCHWEIZERISCHE TRAIINGESELLSCHAFT  
SOCIETE SUISSE DU TRAIN  
SOCIETA SVIZZERA DEL TRENO  
SOCIETAD SVIZRA DAL TRAIN

*Herzlichen Dank an alle Inserenten  
für Ihre Unterstützung.*

*Un grand merci à tous les annonceurs  
pour leur soutien.*

Besuchen Sie die Internetseite der Schweizerischen Traingeseellschaft.

[www.train.ch](http://www.train.ch)



### Impressum

**Herausgeber:** Schweizerische Traingeseellschaft (STG)  
[www.train.ch](http://www.train.ch)

**Redaktion:** Marc-André Burkhalter  
Mattenweg 8a, 2557 Studen  
Natel 079 359 15 40, [marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

**Adressänderung  
und Abonnemente:** Mirjam Wernli Zemp  
Ballenbach 1, 6182 Escholzmatt / LU  
Natel 079 478 34 62, [wvt@gmx.ch](mailto:wvt@gmx.ch)

**Layout:** André Spicher  
Bodenmattstrasse 36, 3185 Schmitten  
Natel 076 539 94 27, [andr.spicher@bluewin.ch](mailto:andr.spicher@bluewin.ch)

**Erscheinungsweise:** 4-mal jährlich, Abonnementspreis Fr. 15.–  
Nächste Ausgabe: Februar 2022

**Redaktionsschluss:** 04. Januar 2022

### Inhalt / Sommaire / Sommario

Editorial	3
ART: Résumé Journées du Train	4,5
TGNOZ: Materialtransport auf den Julier	6,7
Col train 13/1: L'engagement avec chevaux, une tradition qui perdure	8,9
SPSTA	10
Seite der STG	11
Rencontre ER TR 20/94	12,13
Jubiläum 100 Jahre für das Pferd in der Armee - STOG/STG	14,15
Die KBMB umrahmt 3 Anlässe mit musikalischen Darbietungen	16,17,18,19
Wanderwoche mit dem historischen Saumzug	20,21
Mit den Säumern auf dem Stockalperweg	22
Buchprojekt "100 Jahre STG - weisch no?"	23
Tagung ehemaliger Artillerie- und Trainsoldaten	24,25
Zum Gedenken	27
Einladung zur Fahnenabgabe der Vet und AT Abt 13	28



### Schön war es!

#### Das 100 Jahre Jubiläum für das Pferd in der Armee – STOG/STG

Liebe Trainkameraden/innen und Freunde/innen des Pferdes in der Armee! Wir durften am Samstag, 25.09.2021 im Nationalen Pferdezentrum in Bern ein unvergessliches, würdiges und ehrenvolles Jubiläum feiern. Es war nicht nur das Wetter und die zahlreichen Zuschauer, sondern vor allem auch das Mitwirken aller Sektionen unter dem Dach der STG wie auch die Gastformationen, die diesen Anlass würdig umrahmten. Der Rückblick über den Pferdeeinsatz der letzten 100 Jahre und die zahlreichen Anpassungen der Doktrin wurde von vielen Mitwirkenden in einem Show-Block eindrücklich illustriert und durch Oberst a D Hans Neuenschwander, mit viel Herzblut und grosser Fachkompetenz kommentiert. Wir alle durften wieder einmal in Erinnerungen an geleistete Dienste schweigen – schön war es!

Die Festreden des Berner Regierungsrates, Philipp Müller und von Divisionär Rolf A. Siegenthaler, Stv Chef Kommando Operationen, berührten und zeigten, dass wir in Politik und Militär sehr wohl wahrgenommen, geschätzt und unterstützt werden. Danke an dieser Stelle an alle Gäste und Ehrengäste aus Politik und Militär für die Teilnahme und Wertschätzung durch ihre Anwesenheit!

Ich möchte mich bei allen Akteuren, im Speziellen dem OK Festanlass, dem NPZ für das Gastrecht,

dem Komp Zen Vet D u A Tiere mit der Rekrutenschule und vor allem auch dem OK der Pferdesport- und Traintage der Armee ganz herzlich für die Organisation und Unterstützung dieses Festanlasses bedanken! Einmal mehr wurde an diesem Samstag klar: Der Train macht keine halben Sachen.

Ich freue mich schon heute auf die 100 Jahre Festschrift und damit die Krönung unseres Jubiläumsjahres. Näheres darüber findet Ihr in dieser und auch in den kommenden «Wir vom Train» Ausgaben.

Das Jubiläum hat unsere unterschiedlich gelagerten Sektionen zusammengeschmiedet und das Feuer entfacht zu mehr gemeinsamen Anlässen. Ich bin überzeugt, damit werden wir zukünftig noch mehr in der Öffentlichkeit wahrgenommen und können nicht nur für unsere Anliegen und das Pferd in der Armee werben, sondern auch gleichzeitig für den nötigen Nachwuchs sorgen und zur Verankerung der Armee in der Gesellschaft beitragen. Auch wurde der Grundstein zur Gründung einer Kommission für das Pferd in der Armee unter der Führung der STG gelegt. Sie hat zum Zweck, eine Vision 2030 für das Pferd in der Armee zu entwickeln und weitere anstehende Herausforderungen zu bearbeiten.

Liebe Train- und Pferdefreunde, wie wenn ich es nicht schon gewusst und viele Mal erlebt hätte: Wenn es darauf ankommt, ist auf Euch Verlass! Das ist für uns alle eine grosse Motivation zum Start in die nächsten 100 Jahre!

*Oberst Vogler Hansjörg, Präsident*



### C'était magnifique !

#### L'anniversaire des 100 ans du cheval dans l'armée - SSOT/SST

Chers amis du cheval dans l'armée ! Le samedi 25.09.2021, nous avons pu célébrer un jubilé inoubliable, digne et honorable au centre national équestre à Berne (CNEB). Ce n'est pas seulement le temps et les nombreux spectateurs, mais surtout la participation de toutes les sections sous les ordres de la SST ainsi que les formations invitées qui ont encadré dignement cette occasion. L'utilisation du cheval dans l'armée au cours des 100 dernières années et des nombreuses adaptations à la doctrine a été illustré de manière impressionnante par de nombreux participants dans un bloc de démonstration et commenté par le colonel (retraité) Hans Neuenschwander avec beaucoup de cœur et d'âme et une grande expertise. Une fois de plus, nous avons tous pu nous remémorer les services rendus, - c'était magnifique !

Les discours du Conseiller d'Etat Philipp Müller, membre du gouvernement bernois, et du Divisionnaire Rolf A. Siegenthaler, chef adjoint du commandement des opérations, étaient touchants et ont montré que nous sommes très bien perçus, appréciés et soutenus dans le monde politique et militaire. À ce stade, je tiens à remercier tous les invitées et invités d'honneur du monde politique et militaire pour leur participation et leur appréciation par leur présence !

Je tiens à remercier sincèrement toutes les personnes impliquées, en particulier le comité d'organisation de l'événement festif, le CNEB pour le droit d'hospitalité, le Centre de compétences du service vétérinaire et des animaux de l'armée avec l'école de recrues et surtout le comité d'organisation des journées suisse du sport équestre militaire et du Train pour l'organisation et le soutien de cet événement festif ! Une fois de plus, ce samedi, il est apparu clairement que le Train ne fait pas les choses à moitié.

Je me réjouis déjà de la publication d'un livre des 100 ans et donc du couronnement de notre année anniversaire. Vous trouverez plus de détails dans ce numéro et les suivants de "Ceux du Train".

Cet anniversaire a rapproché nos différentes sections et a allumé le feu pour d'autres événements communs. Je suis convaincu que nous serons encore plus visibles pour le public à l'avenir et que nous pourrions non seulement promouvoir nos préoccupations et le cheval dans l'Armée, mais aussi d'assurer le sang neuf nécessaire. Ainsi que de contribuer à l'ancrage de l'Armée dans la société. La première pierre a également été posée pour la création d'une commission pour le cheval dans l'Armée sous la direction de la SST. Son objectif est de développer une vision 2030 pour le cheval dans l'Armée et de travailler sur d'autres défis à venir.

Chers amis du train et du cheval, comme si je ne l'avais pas déjà su et expérimenté à maintes reprises, lorsqu'il s'agit d'un problème, on peut compter sur vous ! Pour nous tous, c'est une grande motivation pour commencer les 100 prochaines années !

*Président Colonel Vogler Hansjörg, Président*

# Résumé Journées du Train 2021



**Naturellement, l'Association Romande du Train était également présente au Centre Equestre National de Berne lors des Journées du Train 2021 ainsi que pour fêter les 100 ans du cheval dans l'Armée.**

Le vendredi durant la journée se sont déroulés les entraînements pour les cavaliers de saut et de dressage qui prenaient part aux différentes épreuves du week-end. Les personnes qui ne possèdent pas de cheval privé peuvent faire une demande afin de pouvoir participer avec un cheval militaire (demi-sang VBS). Les entraînements du vendredi sont alors obligatoires pour les personnes qui participent avec un cheval militaire. Mais il est bien entendu possible de s'inscrire aux entraînements avec un cheval privé. C'est par exemple une bonne chose pour les personnes participant au Derby (obstacles fixes et obstacles tombants).

Ces entraînements sont également faits pour former au mieux les binômes cavaliers-chevaux pour le week-end. Certains participants ne montent pas tous les jours à cheval, et d'autres sont des cavaliers/ères aguerris. Cela permet à chacun de « se remettre en selle » ainsi que de faire plus ample connaissance avec son cheval.



Le samedi matin, l'Association Romande du Train était présente lors de la cérémonie officielle des 100 ans du cheval au sein de l'Armée Suisse. En effet, notre porte-drapeau officiel et vice-président Alexandre Berset, à fait défiler fièrement les couleurs de l'ART sous les yeux du public et des officiels de la manifestation. C'est sur sa fidèle jument Texane, dite « Gagy » qu'il portait haut notre drapeau. Le sergent Berset avait dans le cortège également une deuxième jument. Celle-ci était montée par notre caissière et sergent Jessica Grandgirard, rayonnante et toujours partante pour les défilés ! J'ai eu le plaisir de chevaucher à leurs côtés avec mon hongre Hooligan. Un grand merci à vous deux pour votre disponibilité et votre bonne humeur, la journée fût belle !

Après le défilé, les épreuves de saut étaient au programme. Hooligan et moi avons fini notre parcours fatigués de la journée mais avec le sourire.

Après l'effort, le réconfort ! C'est sur ces mots que s'est terminée la journée du samedi avec apéritif ainsi que grillades entres trainglots, quoi de mieux ? Un grand merci au sergent Roger Rey pour l'organisation de la soirée, pour les grillades et le ravitaillement !



Le dimanche matin fût presque marathonien pour les membres de l'ART. En effet, c'est avec l'assemblée des délégués de l'Association Suisse du Train que la journée à commencer. Par la suite, plusieurs membres se sont mesurés à l'école de recrues lors du concours du Train (bâter en 10 min, parcours avec le cheval chargé, préparer les charges au sol, faire un biwak correct et le lancé de la grenade). L'équipe composée uniquement de femmes (Lt Anne Monod, Maj Camille Zbinden, Cap Lorena Branchina et Lt Glatz Justine) se sont très bien débrouillées ! Au classement provisoire, elles étaient 2ème ! Suite à une entente avec le comité et pour des questions d'organisation, elles se sont par la suite retirées au 4ème rang, afin de laisser une chance à d'autres équipes d'être en finale.

Parallèlement au concours du train se déroulait l'épreuve appelée « Derby » dans le grand paddock en herbe du Centre Equestre National. C'est une épreuve toujours appréciée pour sa tonicité et son rythme. Les cavaliers et chevaux doivent sauter des talus, des fontaines, des caisses en bois ou encore des ravins, cela vaut le détour !

Le dimanche après-midi, se déroulait la finale du concours du train qui opposa les trois meilleures équipes du matin. La finale consiste à seller, brider son cheval le plus rapidement possible, tout en ne faisant aucune faute de bâtage. Les grands gagnant de cette épreuve sont le sergent Roger Rey, le sergent-chef Daniel Bueler, le premier-lieutenant Markus Jakob ainsi que le Lieutenant Justine Glatz. Cette équipe est également formée des plus anciens participants à cette épreuve. En 2ème place, les recrues actuellement en ER au Sand, et en 3ème place, les sergents actuellement en paiement de gallons au Sand. Rendez-vous l'année prochaine pour la revanche ?

Mais la journée ne s'arrête pas là ! Juste à la suite se déroulait encore l'épreuve de saut par équipe. Et c'est avec une équipe 100% féminine et 100% ART que nous avons décroché la 6ème place ! Merci au Lieutenant Anne Monod avec Iranus du Courtils, au Major Camille Zbinden avec Look at Me et à mon cher Hooligan de nous avoir permis cela !

Ce fût un week-end plein de soleil et de bons moments de compétition, mais également d'échanges entre les différentes époques du Train. En effet, lors de ces journées nous trouvons de tous les âges, de toutes les régions de Suisse des Trainglots ou amis de Trainglots. Les histoires qui commencent par « quand j'ai payé mes galons en... » ou encore « Tu te souviens de cet exercice de... » raisonnent dans chaque discussions. Pour terminer, j'aimerais remercier nos chevaux, car c'est à eux que l'on doit tous ces moments-là !

Vive le Train !

*Lt Glatz Justine*

### Agenda ART

Date	Activité	Lieu
8 novembre 21	Journée d'achat des jeunes chevaux	CEN Berne
12 mars 2022	25ème Assemblée Générale	Lieu à définir

Sous réserve de modifications à court terme en raison de la situation du Covid 19 !



# UND ENDLICH, - Materialtransport auf den Julier



Während die einen die Pferde vorbereiten, bereiten andere das Material vor. Foto: R. M. Zehnder



Das Material wird in Rucksäcke verstaut oder auf Holzplatten fixiert ("Sänfte") oder für den Transport auf den Pferden auf die Lastgestelle aufgebunden. Foto: R. M. Zehnder



Die Karawane kurz nach dem Abmarsch. Die Pferdeführer wechselten unterwegs hin und wieder. Foto: R. M. Zehnder

Ohne die fachkundige Unterstützung durch die Säumer & Train Vereinigung Unterwalden hätte die TGNOZ den Transport nicht durchführen können. Reto Niggli, Anita Dubs sowie Patrik Geisser und seiner Freundin Isabelle Rölli danken wir in aller Form.

Der Präsident der STG, Oberst Hansjörg Vogler, rückte mit Geraldine, Kerstin und Marlies, familiärer Verstärkung, an. Sdt Josef Lacher, unser Kassier, nahm kurzerhand seine Schwester Andrea mit. Des Weiteren war der Präsident der TGNOZ Oblt Matthias Merz und meine Wenigkeit mit von der Partie. Ganz herzlichen Dank, dass ihr alle auf dem Julier mit dabei wart!

Morgens um Viertel vor Sieben setzte sich am Samstag, 14. August 2021, ab dem Hof Panorama in Maienfeld ein kleiner Konvoi, bestehend aus drei Autos mit Anhängern in Bewegung. Beladen waren zwei der Anhänger mit drei Tainpferden des Pferdellieferanten Andreas alias Neysi Zindel. Im dritten war eine Palette von Bastsätteln, Lastgestellen und was man sonst so für einen Materialtransport per Pferd benötigt. Ziel der drei Gespanne war der Julierpass.



Eine Leiter, Brennstoffzellen, Drahtseile, die Rückseite der Uhr und noch einiges mehr trugen die Pferde den Berg hoch. Besonders Legende hatte schwer zu schuffen. Nebst Blachen und Zeltmaterial trug sie vier Kanister mit flüssigem Brennstoff. Foto: Henning Koepke



Ziel erreicht! Nun wird abgeladen und den Trägern entgegen gegangen ... Foto: R. M. Zehnder



# TGNOZ

Traingesellschaft Nord-, Ost- und Zentralschweiz



... um ihnen für das letzte Stück die schweren Rucksäcke abzunehmen. Foto: R. M. Zehnder



Nicolo, Jupette und Legende haben sich eine Pause redlich verdient! Foto: R. M. Zehnder



Geraldine mit Jupette auf dem Rückweg zu den Pferdeanhängern. Foto: R. M. Zehnder



Foto: R. M. Zehnder

Unterdessen ist die Uhr am Fuorcla digl Leget abgebaut und abtransportiert. Das Künstlerduo Wolfgang Aichner und Thomas Huber, "GÆG" (global aesthetic genetics), ist nun mit seinem Team dabei eine Fotoedition und eine Ausstellung vorzubereiten. Bis es soweit ist, dauere es jedoch noch ein bisschen. Wir von der TGNOZ werden von der Kuratorin Sibylle Omlin auf dem Laufenden gehalten.

Noch selten ist mir die Auswahl der Bilder so schwergefallen, wie für diesen Bericht.

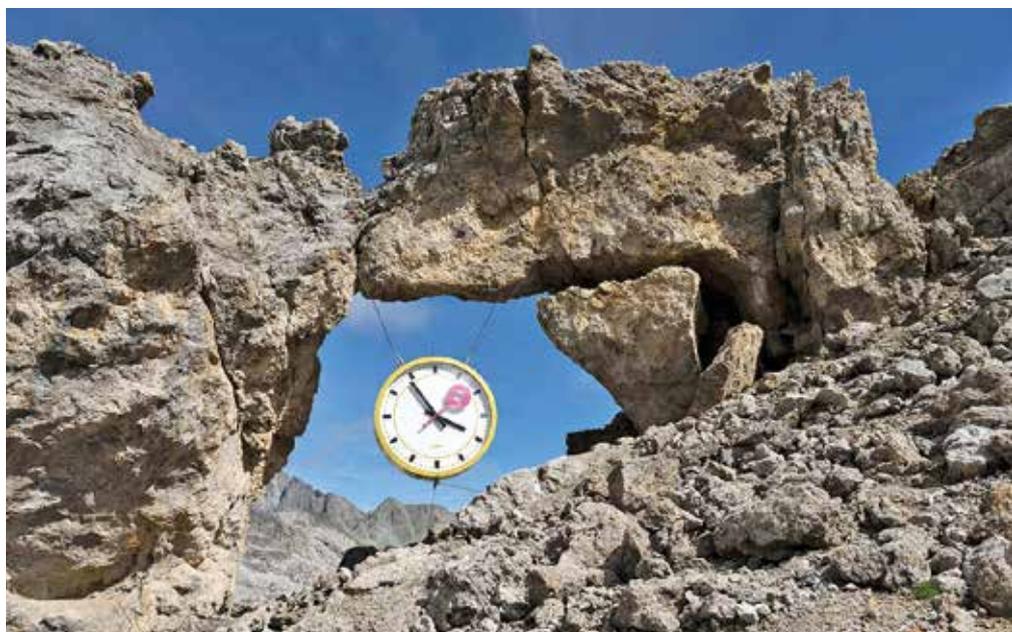
Weitere phantastische und eindruckliche Fotos und Videos:

[www.traingesellschaft.ch](http://www.traingesellschaft.ch)

[www.undendlich.gaeg.net](http://www.undendlich.gaeg.net)

Instagramm: [global\\_aesthetic\\_genetics](https://www.instagram.com/global_aesthetic_genetics)

Four a D Rita M. Zehnder



UND ENDLICH – die Uhr, welche langsamer geht und sogar stillsteht, wenn man sich ihr nähert. Entfernt man sich wieder, stellt sie sich wieder auf die aktuelle Zeit. Foto: Henning Koepke

# La colonne train 13/1, l'engagement avec les chevaux, une tradition qui perdure !



**Les hommes et chevaux de la colonne train 13/1 (col tr 13/1) étaient engagés dans la région du Balcon du Jura Vaudois, plus précisément aux Rochats VD, au profit des instances civiles.**

C'est sur la place d'armes des Rochats que le col tr 13/1 a débuté le 26.07.2021 son cours de répétition (CR). La colonne a été alimentée pour ce CR de près de 170 militaires ainsi qu'environ 60 chevaux. En vue de l'important effectif entré en service et freiné par les mesures sanitaires liées à la pandémie, la formation a été contrainte de se répartir sur deux emplacements. A savoir, le cantonnement des Rochats, et un abri PC se situant dans la commune de Cortaillod. En ce qui concerne les chevaux, ces derniers ont eu l'opportunité de séjourner dans de petites écuries se trouvant au lieu-dit, le Pré à la Sage.

## Organisation de la colonne

Les 170 hommes de l'unité conduits par la Major Zbinden ont été répartis entre 4 sections. Soit, la section commandement dirigée par le premier-lieutenant (plt) Favre, qui durant le CR gère les arrières (garde, cuisine, matériel, ...). Et 3 sections de soldats du train, la section train 1, conduite par le plt Stoll, la section train 2 portée par le Lt Glatz et la section patrouilleur menée par le Lt Segesser von Brunegg. Les équidés, eux, étaient répartis en fonction des besoins entre les sections afin d'assurer les engagements.

## Instruction et engagement

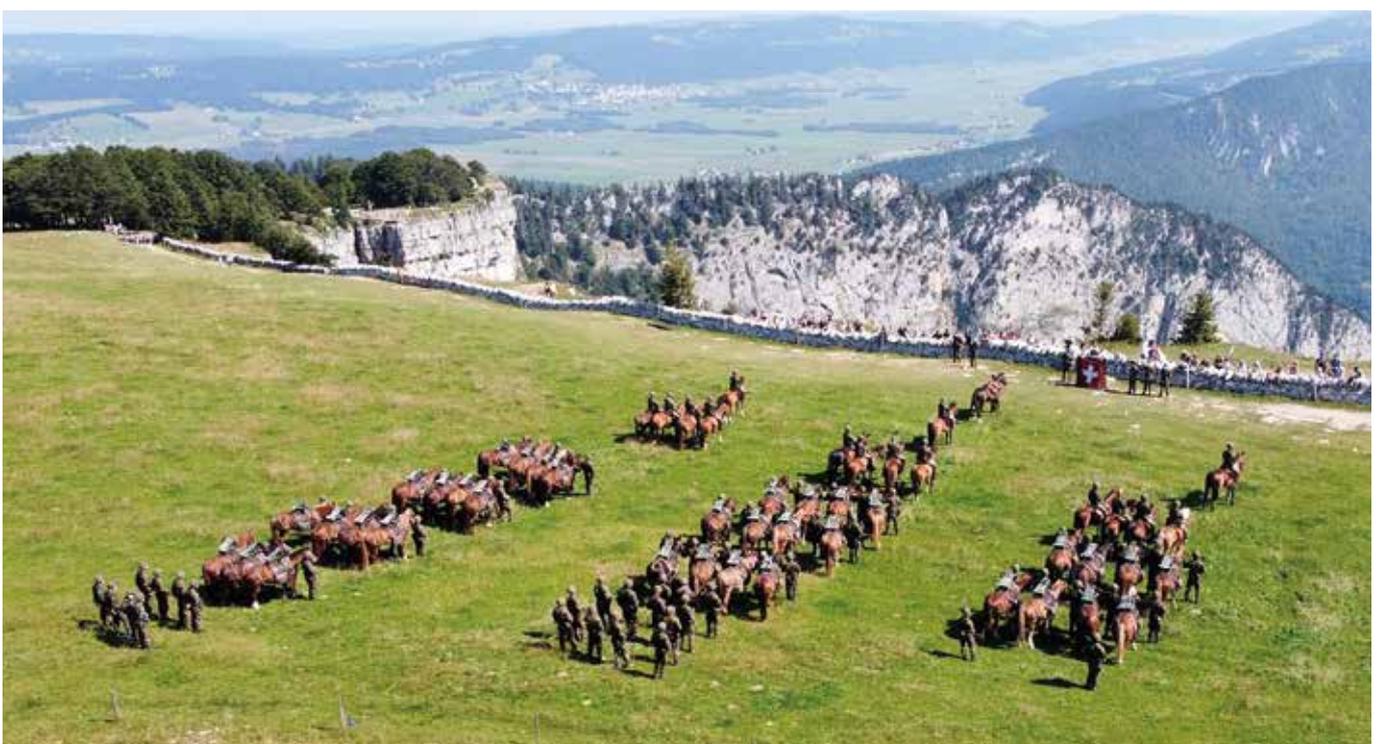
Lors de la première semaine, les hommes ont été amenés à toucher leur matériel et à renouer avec la formation de base. C'est-à-dire, les manipulations, le service sanitaire et le service NBC et naturellement à répéter les bases du service technique du train. En deuxième semaine du cours, les différentes sections de trainglot sont parties sur les engagements. La section train 1 située dans la région des Rochats a participé à la réfection de chemin en





copeaux, à du transport de bois ainsi qu'au soutien des buche-  
rons dans leur travail quotidien. La section train 2 quant à elle, a  
effectué le rétablissement de pistes équestres avec de la groise  
pour la commune de Tramelan. Finalement, la section patrouil-  
leur a amélioré une place de pique-nique, ainsi que le chemin en  
copeaux y menant, au profit de la commune de Tavannes. Ces  
engagements se sont étendus jusqu'en semaine trois. Malgré les  
conditions de travail difficiles en vue de la météo des derni-  
ères semaines, les militaires ont fait preuve d'un engagement  
sans faille permettant la réussite des engagements. C'est donc  
la motivation et ce type de service rendu aux instances civiles  
qui permettent que la tradition des chevaux perdure au sein de  
l'armée.

*Lieutenant Chaubert Jason, cdt cp remplaçant*



La colonne train 13/1 lors de sa remise de l'étendard au Creux-du-Van.

# SPSTA 2021



Seit dem Anfang der Organisationstätigkeiten wurde im OK viel über verschiedene Varianten der Durchführung der 30. SPSTA diskutiert. Kein Wunder: Konnte der Anlass im 2019 noch im gewohnten Rahmen stattfinden, so stellte das Jahr 2020 Anforderungen an die Werte und Traditionen der Traintage, dass diese so sehr eingeschränkt worden wären, dass die SPSTA nicht ansatzweise die gleichen gewesen wären. Und auch im Jahr 2021 mussten alle bereits viele Herausforderungen, vom Lockdown bis zum Hochwasser, bewältigen. Im Organisationskomitee kam es ebenfalls zu ungewohnten Engpässen, ausgelöst durch Prüfungen und militärische Einsätze, was sich besonders im Versand der Programmhäfte widerspiegelte.

Nichtsdestotrotz freute sich das ganze OK auf den Start der 30. Schweizerischen Pferdesport- und Traintage der Armee. Bei wunderbarem Herbstwetter wurde am Freitag fleissig von der Rekrutenschule aufgebaut und zeitgleich von vielen Teilnehmern das Training besucht. Unser Sekretariat machte die letzten Feinschliffe und wurde, wie jedes Jahr, von Wünschen und Nachmeldungen heimgesucht. Die Reitlehrer des NPZ gaben Zeit und Herzblut für ihre Trainingsteilnehmenden. Schon bald ging der Freitag dem Ende zu und alles war bereit für den grossen Samstag.

Auch dieser Tag strahlte im perfekten Sonnenlicht. Hektisch wurde es bereits vor dem ersten Start um 07:30 Uhr, als eine Pensionärin das von uns abgesteckte Dressurviereck für ihr Longieren wegräumte – es versprach ein ereignisreicher Tag zu werden. Alle Prüfungen liefen danach ohne Verzögerung und in angenehmen Tempo ab. Als grosses Event angekündigt, kam das erwartete Fest des 100-jährigen Jubiläums des Dachverbandes STG: Eine wunderbare Fahndelelegation, spannende Präsentationen früherer Ausrüstungen und abschliessende Reden sorgten vor vielen Zuschauern für Unterhaltung. Nach dem anschliessenden Apéro mit servierten Käseschnitten des Kavallerieschwadron 1972, konnte das Programm wieder nahtlos weitergehen. Der ereignisreiche Tag endete mit der letzten Springprüfung.

Der Sonntagmorgen war verregnet und dies sollte vorerst auch so bleiben. Dennoch verliefen das Derby und die Trainwettkämpfe im weichen Boden reibungslos. Zur Mittagszeit besserte sich das Wetter entgegen den Prognosen und das Finale der Trainwettkämpfe konnte vor einer grossen Zuschauermenge im Freien ausgetragen werden. Die Siegergruppe gewann mit Abstand durch Erfahrung. So konnte ein sportliches Wochenende mit einigen Traditionen und tollen Erinnerungen abgeschlossen werden!



Das OK gratuliert allen Teilnehmenden und bedankt sich bei den zahlreichen Zuschauern – es wäre uns eine Freude, euch auch im nächsten Jahr begrüßen zu dürfen. Weiter bedanken wir uns herzlichst bei unseren Sponsoren für die wunderbaren Preise und Beiträge – ohne euch ist dieser Anlass nicht möglich. Ebenfalls bedankt sich das ganze Organisationskomitee bei unseren Partnern dem NPZ und dem KZVDAT. Ohne euch, Manuela (stellvertretend für alle eingesetzten NPZ Mitarbeiter) und eingesetzte AdA des Trainzuges Stadelmann und des Vetzuges Cavillier/Kübel-Wilsdorf, hätten die 30. SPSTA nicht durchgeführt werden können. Zu guter Letzt bedanke ich mich als OK Präsident bei meinen OK-Mitgliedern. Dank eurem freiwilligen Einsatz schafft ihr Erinnerungen für alle, die diesen Anlass erleben dürfen.

Wir freuen uns auf ein nächstes Jahr, mit optimierten Prozessen und hoffentlich mehr Handlungsfreiheiten.

*Obit Andrin Krieg*

*OK Präsident Schweizerische Pferdesport- und Traintage der Armee*

**Voraussichtliches Datum 2022: 24. und 25. September**





Liebe Leserin, lieber Leser

Ich hoffe Sie haben Freude an unserer neuesten Ausgabe des «Wir vom Train»!

Wie Sie vielleicht live miterlebt, gehört oder in dieser Ausgabe gelesen haben, hat die Schweizerische Traingesellschaft (Dachverband der ausserdienstlichen militärische Vereinigungen im Zusammenhang mit dem Pferd in der Armee) mit Stolz und Freude ihre erste Standarte an ihrem wunderbaren Jubiläum einweihen dürfen.

**Aufgrund der Kosten, welche durch die Herstellung einer solchen Standarte anfallen, sind wir auf Ihr Wohlwollen angewiesen.**

**CH62 8080 8009 1032 0028 0 Raiffeisenbank Bern  
STG, Ballenbach 1, 6182 Escholzmatt**

Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung.

Fragen beantworten wir Ihnen gerne unter: [wvt@gmx.ch](mailto:wvt@gmx.ch)

Der Vorstand STG

DANKE  
 MERCI  
 DANKE  
 MERCI  
 DANKE  
 MERCI

Chère lectrice, cher lecteur

J'espère que vous apprécierez notre dernier numéro de "Ceux du Train" !

Comme vous avez pu le voir en direct, l'entendre ou le lire dans ce numéro, la Société Suisse du Train (organisation faîtière des associations militaires hors service en relation avec le cheval dans l'armée) était fière et heureuse d'inaugurer son premier étendard à l'occasion de son merveilleux anniversaire.

**En raison des coûts liés à la réalisation d'un tel étendard, nous sommes tributaires de votre bonne volonté.**

**CH62 8080 8009 1032 0028 0 Raiffeisenbank Bern  
STG, Ballenbach 1, 6182 Escholzmatt**

Merci beaucoup pour votre soutien.

Nous serons heureux de répondre à toutes vos questions à l'adresse suivante : [wvt@gmx.ch](mailto:wvt@gmx.ch).

Le comité SST

## Agenda STG 2021

Kurzfristige Änderungen aufgrund der Covid-19 Lage vorbehalten!

Datum	Anlass	Ort	Verantwortlich
Samstag, 20.11. – 09:00	Präsidentenkonferenz LKMD	Brunegg	Präsident STG
Montag, 06.12. – 19:00	Vorstandssitzung (nur Kernteam ohne Präsidenten)	home	STG
Mittwoch, 01.12. – 11:00	Standartenabgabe A Tiere Abt 13	Maienfeld, Pferderennbahn	Kdt Abteilung
<b>Generalversammlungen</b>			
schriftlich	Association romande du train	home	Präsident ART
Freitag, 02.07.2021	Bernische Train-Gesellschaft	Kaserne Bern	Präsident BTG
schriftlich	Traingesellschaft Nord-, Ost- und Zentralschweiz	home	Präsident TGNÖZ
Sonntag, 21.11.2021	Säumer- und Trainvereinigung Unterwalden	Büren, Oberdorf, Nidwalden	Präsident S&TVUW
offen	Pentathlon Suisse	Bern, NPZ Dachstock	Präsident Pentathlon
offen	Herrgottskanoniere Luzern	Luzern	SSCC HKLU
Freitag, 18.02.2022	Kavallerie Bereitermusik Bern	Bern	Präsident KBMB
<b>Trainvorkurse</b>			
Freitag, 26.03.2021	1. Vorkurs	Komp Zen, Kaserne Sand	
Freitag, 10.09.2021	1. Vorkurs	Komp Zen, Kaserne Sand	
<b>Vet u Armeetierabteilung 13</b>			
19.07. - 23.07.2021	KVK Col tr 13/1	Les Rochats	
26.07. - 13.08.2021	WK Col tr 13/1	Les Rochats	
08.11. - 12.11.2021	KVK Abteilung 13 (- Col tr 13/1)	Raum Bündnerland	
15.11. - 03.12.2021	WK Abteilung 13 (- Col tr 13/1)	Raum Bündnerland	

## Rencontre ER TR 20/94 Section Mousson : 27 ans déjà !



Hé oui, cela fait 27 ans que les recrues de la Section Mousson de l'ER TR 20/94 ont terminé leurs quatre mois d'école de recrue et, 27 ans après, l'amitié est la joie des retrouvailles sont toujours présentes !

Cette année, ce sont les familles Berger et Raynaud qui ont eu la gentillesse de nous accueillir dans le Pays-d'Enhaut pour un week-end à nouveau mémorable !

Sous un soleil radieux la famille Raynaud nous a proposé un apéritif gargantuesque dans son exploitation et, ensuite, nous nous sommes dirigés dans le chalet qui allait devenir notre cantonnement pour le week-end. Après la prise des chambres (certains se sont un peu embourgeoisés préférant une chambre d'hôtel au village), les activités concoctées par Daniel et sa famille ont pu débuter. Concours de battage sur un cheval un peu spécial ! Montage et démontage du fusils, jeu de tir etc.... Tout était présent pour passer un superbe moment.

Pour nous sustenter, la famille Berger a mis les petits plats dans les grands et nous a régalez de spécialités de la région ! Cela n'avait vraiment rien à voir avec les menus d'il y a 27 ans.

Ce fut, pour toutes et tous, à nouveau, un week-end fantastique de retrouvailles devenues, depuis quelques années, une tradition pour toute cette joyeuse équipe. Les liens tissés à l'école de recrue sont toujours présents et c'est à chaque fois un réel plaisir de se retrouver tous ensemble, avec nos familles, années après années.

Encore un grand MERCI aux familles Berger et Raynaud et vivement 2022 pour de nouvelles aventures !

*Texte : Lionel Arlettaz  
Photos : ER Tr 20/94 section Mousson*





## WERBUNG BTG

### Das praktische Viktorinox-Messer mit den Funktionsabzeichen des Train und der Vet Trp

Griff-Länge: 11 cm  
Farbe: Grün



#### Train- / Vet-Messer ("Swiss-Made") mit Gurt-Etui

- Griffschale: **Grün**, mit **TAZ-Funktionsabzeichen (gelb)** und Schweizer-Kreuz (farbig)
- Werkzeuge: 12 Stk, mit **Hufräumer**, Feststellklinge, Zapfenzieher, Holzsäge, Schraubenzieher, Zahnstocher, Bohrrahle, Pinzette, usw.
- Gurt-Etui: Leder, schwarz, CH-Wappen
- Preise: 1 - 4 Stk. Fr. 42.-/ Stk (+ Porto)  
5 - 9 Stk. Fr. 40.-/ Stk (+ Porto)  
10 - 19 Stk. Fr. 38.-/ Stk (+ Porto)  
ab 20 Stk. Fr. 37.-/ Stk (+ Porto)

Bestellung: **Schriftlich** bei  
**Bernische Train-Gesellschaft (BTG)**  
Frau Leonie Trees  
Jaggisbachau 63, 3202 Frauenkappelen  
**oder** per E-Mail: [leonie.trees@bluewin.ch](mailto:leonie.trees@bluewin.ch)

## wir vom train | ceux du train noi del treno



Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen  
Feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires  
Organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie

### 4 Ausgaben

Ausgabe	Planung bis	Redaktionsschluss	Versand
1	Ende Dezember	Anfang Januar	Februar
2	Ende März	Anfang April	Mai
3	Ende Juni	Anfang Juli	August
4	Ende September	Anfang Oktober	November

### Inserat-Tarife

Inserat im "Wir vom Train"  
inklusive Logo und Links auf unserer Homepage [www.train.ch](http://www.train.ch)

### Annonces, tarifs

Annonce dans le "Ceux du train"  
inclu le logo et le lien sur notre homepage [www.train.ch](http://www.train.ch)

Format	Anzahl Erscheinungen / nombre de parutions			
	1 x	2 x	3 x	1 Jahr / an
1/4 Seite /page 87 x 130 mm	160.-	300.-	420.-	520.-
1/2 Seite /page 180 x 130 mm	300.-	560.-	780.-	960.-
1/1 Seite /page 180 x 260 mm	560.-	1000.-	1320.-	1560.-

### Kontakt / contact:

Marc-André Burkhalter, 079 359 15 40, [marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

**Schön war es!**

Das 100 Jahre Jubiläum für das Pferd in der Armee – STOG / STG

**C'était magnifique !**

L'anniversaire des 100 ans du cheval dans l'armée - SSOT/SST

Bilder: Patric Spahn





# Jubiläum 30 Jahre Berner Dragoner 1779



Die KBMB-Fanfaregruppe: Markus Berger, Corina Soltermann, Christine von Steiger

Die «Berner Dragoner 1779» sind die offizielle berittene Repräsentations- und Ehrenformation des Kantons Bern. Zu ihrem 30-jährigen Bestehen fand am 17. Juli 2021 im NPZ Bern eine Feier statt. Die berittene Formation der Kavallerie-Bereitermusik Bern umrahmte den Anlass musikalisch.

Nach dem Aufmarsch der Ehrendelationen begann das übliche Zeremoniell mit Meldung, Fahnenübernahme und Inspektion. Dann führte die Escadron den zahlreichen Zuschauern ihre spektakuläre Schwadronsschule vor.

In Ansprachen durch den Inspecteur Stefan Küng, den Regierungsrat Philippe Müller und den BKOG-Schrittführer Ueli Hofer wurden die Berner Dragoner gewürdigt. Auf das Gebet des Feldpredigers Hansruedi Spichiger folgten interne Ehrungen und Beförderungen. Zu den Klängen des «Berner Marsch» verabschiedeten sich Dragoner und Delegationen vom Publikum.

Fotos: Karin Rohrer und Foto-Arrow

Christine von Steiger



Das berittene Korps der KBMB



Ehrendelation der Schwadron 1972



Ehrendelation der Vieux grenadiers de Genève



Ehrendelation der Milices Vaudoise



Commandant Maj Ernst Voegeli



Regierungsrat Christian Neuhaus



Ehrendelation "Contingent des Grenadiers fribourgeois"



Schwadronsschule der Berner Dragoner 1779

# Grossratspräsidentenfeier vom 9. September 2021



Der Fanfaregruppe der Kavallerie Bereitermusik Bern fiel die Ehre zu, den neuen Grossratspräsidenten des Kantons Bern, Hervé Gullotti, mit Pauken und Fanfarenklängen vor dem Berner Rathaus zu empfangen. Danach stiegen Gullotti und alle geladenen Gäste in einen Reise-car und fuhren zum grossen Fest nach Tramelan.

*Christine von Steiger*



Fotos: Claudia Himmelreich



Fanfaregruppe:  
Markus Berger, Corina Soltermann, Christine von Steiger und Fähnrich Kurt Emmenegger

Grossratspräsident Hervé Gullotti mit Weibel

# Gedenktag „100 Jahre Luegdenkmal“



Am 09. Oktober 2021 versammelten sich bei nebligem, nasskaltem Herbstwetter einige Musikanten des berittenen Korps auf der Anhöhe beim Denkmal auf der Lueg bei Affoltern im Emmental. Zum Anlass des 100jährigen Bestehens des Denkmals, einem sechseckigen Betonstein, der auf dem höchsten Punkt ganz vorne auf der Nase des sogenannten Heiligenpöli herausragt. An dem Punkt, der einst einen wichtigen strategischen Hohwachtspunkt darstellte, wo im Kriegsfall ein Alarmfeuer angezündet werden konnte, das von weit her auf dem rund 890 m ü. M. liegenden Hügel gesehen wurde.

Die Inschrift auf dem Denkmal verrät: „Zum Andenken an die im Dienste des Vaterlandes während der Grenzbesetzung 1914-1918 und im Ordnungsdienst vom November 1918 verstorbenen bernischen Kavalleristen. Errichtet im Jahre 1921 von der Bern. Kavallerie-Offiziersgesellschaft und den Bern. Kavallerie-Einheiten. In ewiger Treue für's Bernerland, für's Schweizerland, für's Vaterland.“

Die Bernische Kavallerie-Stiftung von der Lueg, die in erster Linie den Zweck erfüllt, dieses Denkmal auf alle Zeiten zu unterhalten und die Pflege zu sichern, lud zu diesem Anlass sämtliche Gemeindevertreter der umliegenden Gemeinden, den Grossratspräsidenten des Kantons Bern, Vertreter aus Militärkreisen, sowie Mitglieder des Nationalrates und viele weitere wichtige Personen und Amtsinhaber ein um diesem speziellen Gedenktag beizuwohnen.

Die Kavallerie Bereitermusik Bern umrahmte die Feier musikalisch und eröffnete mit einem Marsch. Beim Erklingen der Musik ritten die Delegationen der Berner Dragoner 1779 und die Fahnendelegation mit der Lueg-Standarte ein.

Abwechselnd zu den Reden wurde immer wieder ein Musikstück gespielt. Unsere Musikpferde mussten leider aus Platzgründen zuhause im Stall bleiben und somit erfolgte die ganze musikalische Umrahmung zu Fuss am Boden.

Die Geschichte des Denkmals, sowie der Kavallerie bis zu ihrer Auflösung 1972, wurde chronologisch und zeitnah durch die Jahrzehnte erzählt. Dass sich vor genau 100 Jahren die Spanische Grippe zum Ende des 1. Weltkrieges verbreitete und somit auch zum Tod zahlreicher Kavalleristen und Zivilpersonen führte, ja sogar in ihrem Verlauf mehr Opfer forderte als der gesamte 1. Weltkrieg, war sehr eindrücklich zu erfahren. Lässt uns das doch heute irgendwie genauesten nachvollziehen, wie es zu dieser Zeit gewesen sein musste, mit einem sich rasant verbreitenden Virus umzugehen. Ganze Schulen und Militärbaracken wurden zu temporären Lazaretten umfunktioniert. Da sprach niemand von Fachkräftemangel. Es wurde alles, was zu dieser Zeit an medizinischen und personellen Mitteln zur Verfügung stand, eingesetzt und die Bevölkerung musste damit zu dieser Zeit umgehen können.

Parallelen zur heutigen Zeit, genau 100 Jahre später, wobei die Politik und die Medizin sicher fortschrittlicher geworden sind, hat sich im Grundsatz in dieser Zeitspanne nicht viel verändert. Dies sicherlich auch dank des Einsatzes der Kavalleristen an der Grenze und im späteren Ordnungsdienst in den verschiedenen Städten. Dank des Einsatzes und der Aufopferung für's Heimatland, dank dem Einstehen für die Freiheit der Schweiz.

Als Letztes wurde zu Ehren der gefallenen Kameraden, die im Dienste unseres Vaterlandes ihr Leben gelassen hatten und im Gebet des Feldprediger eingeschlossen wurden, ein Blumenkranz niedergelegt und unter Spiel und Gesang „Der gute Kamerad“ gewürdigt und geehrt.

Es war eine ehrenvolle Aufgabe für die Kavallerie Bereitermusik Bern, zu diesem Anlass aufzuspielen. Wir danken den Organisatoren vielmals für das anschliessende Apéro und Mittagessen und sind stolz, ein Teil dieser Feier gewesen sein zu dürfen.

Fotos: Hanspeter Bigler

Alexander Zurbuchen



# Wanderwoche mit dem historischen Saumzug vom 21. bis 29. August 2021



Dieses Jahr beginnt die Säumer Wanderwoche nach vielen Jahren wieder mal in Grafenort. Damals, im Jahr 2005, wurde das Säumerfest in Grafenort überschattet von Dauerregen und grossen Überschwemmungen. Diesmal können wir das Säumerfest geniessen und uns optimal auf den Saumzug vorbereiten. Die Vorfreude ist gross. Überraschend viele Besucher, bestaunen die schönen Tiere und lassen sich informieren. Eine Attraktion, insbesondere für die Kinder, war ein fünf Wochen altes Eseli.

Diesmal sind 13 Säumer, 19 Wanderer und 10 Tiere (6 Pferde, 2 Muli, 2 Esel) dabei. Die Gruppe mit Säumern und Wandergästen ist mannigfaltig und international zugleich. Wir haben nebst Schweizern auch wieder Wanderlustige aus Deutschland dabei.

Nun geht es los und die Säumer-Kolonnie formiert sich am Sonntagmittag zum Auszug. Tier, Material, Gepäck und vieles mehr wird nochmals geprüft, Fragen von interessierten Besuchern werden gerne und mit strahlenden Augen beantwortet, denn die bevorstehende Wanderwoche ist etwas ganz Spezielles und ein Höhepunkt für jeden Säumer. Das grosse Ziel ist Domodossola im Piemont.

Schon die ersten Kilometer Richtung Engelberg haben es in sich. Zum ersten Mal geht es über die drei grossen Hängebrücken in der Aa-Schlucht. Für Pferde und Säumer ist das Neuland und lässt das Adrenalin in den Adern spürbar ansteigen. Spannend, wie die Säumer und Pferde mit den Schwingungen umgehen können - einfach super zuzuschauen. Bei strömendem Regen werden wir von der klösterlichen Hoheit und dem Talamann im Innenhof des Klosters begrüsst und mit Apero verwöhnt. Gemütlich endet dieser Tag bei feinem Nachtessen im Hotel Espen bei Säumer-Kamerad Sepp Infanger.

Am Montag geht es nun schon richtig zur Sache, nämlich die 1200 Höhenmeter Aufstieg über den Jochpass nach Engstlenalp kann schon in die Beine gehen. Für diesen Aufstieg ist das Wetter mit Wolken am Himmel ideal, das heisst nicht nass und nicht zu heiss. Auch für schöne Bildaufnahmen im Gebiet Trübsee durch die Sbrinz GmbH ist es optimal.

Ab Dienstag begleitet uns das schöne Wetter bis nach Domodossola.

Von Engstlenalp bis nach Guttannen, insbesondere über den Unterstock, sind für die Tiere knifflige Stellen zu bezwingen. Etwelche Ausrutscher können leichte Schrammen bis tiefere Verletzungen verursachen. Leider so geschehen. Ein Pferd hat die Fesseln so stark angeschlagen, dass es die Reise abbrechen muss. In Guttannen sind wir herzlich willkommen und können den Abend bei einem gemütlichen Säumerfest ausklingen lassen. Jedoch nicht zu lange, denn es folgt die Königsetappe für Mensch und Tier über den Grimselpass. Über die imposanten „Böglibrücken“, vorbei an bizarren Felswänden, in den Ohren die stetig rauschende Aare, sowie Säumerwege wie aus dem Bilderbuch, bewegt sich der Säumertrass bei schönem Wetter langsam der Passhöhe zu. Die tolle Leistung der Wanderer, Säumer und Tiere ist hier ganz speziell erwähnt und wird beim Empfang in Obergesteln gebührend gefeiert. Bei einem grosses Säumerfest mit vielen Leuten und gemütlicher Unterhaltung dürfen wir den Abend geniessen.

Der neue Säumerweg über den Griespass gab die letzten zwei Jahre viel zu reden unter den Säumern. Nachbesserungen sind nun gemacht und die Säumer sind nun hochzufrieden mit dem Endresultat dieses Weges. Zwar ist diese Steilrampe für Mensch und Tier immer noch eine anspruchsvolle und konditionell herausfordernde Teilstrecke. Sie ist nun aber gut machbar. Bei herrlichem Bergwetter können wir die spezielle Mittagspause auf dem Griespass sehr geniessen. Säumer-Kameraden/innen präparieren uns ein Mittagessen mit Bratkäse, Wurst und Brot am offenen Feuer, darüberhinaus ein echtes Säumerkaffee und nicht zu vergessen die selbst gebackenen Kuchen. Nirgends auf der Welt wird so etwas besser schmecken als auf dem 2500 m hohen Griespass.

Nun folgt der „säumertechnisch“ sehr anspruchsvoller Abstieg nach Betelmattalp. Die Säumer und ihre Tiere sind voll konzentriert. Fehler sind nicht erlaubt. Der Weg wurde zuvor an der gefährlichsten Stelle durch die italienischen Freunde repariert. Es geht alles gut und wir werden von lebenswürdigen Menschen in Riale zum Apero erwartet. Trachtentänze und Musik sind nicht möglich dieses Jahr. Wir sind froh, dass wir da sein dürfen. Der mitgebrachte Sbrinzkäse findet reissenden Absatz bei der heimischen Bevölkerung.



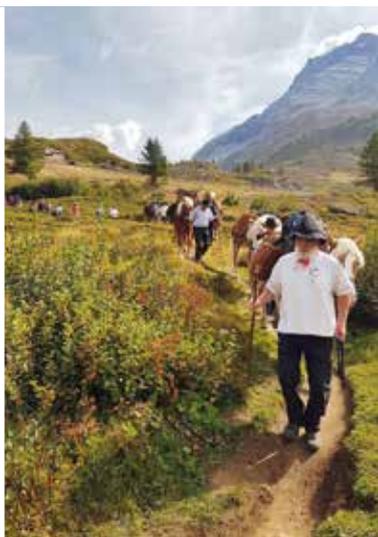
Die Alpen sind überquert und ab jetzt geht es nur noch bergab – aber natürlich nur geographisch gesehen, denn der italienische Teil der Sbrinz-Route ist voller Überraschungen. Kurz nach dem Start in Riale stechen wir neben dem rund 140 m hohen und mächtig tosenden Wasserfall (Tosafall) runter, welcher extra für unsere Gruppe sehr viel Wasser führt. Danach passieren wir mit Musse viele fast vergessene, aber auch freundlich anmutend lebendige Walserdörfer. Der Hufschlag der beschlagenen Pferde ertönt auf den Steinpflästerungen wie Musik und wirkt auf die Säumer und Wanderer beruhigend, lässt Gedanken schweben über vergangene oder auch aktuelle Zeiten. Durch Wälder, Auen und Wiesen, auf alten historischen Säumerwegen, vorbei an gigantischen Steinbrüchen und Elektrizitätswerken erreichen wir zeitgenau Premia und am Samstagabend dann Domodossola. Richtig gut erhaltene Säumerwege mit der imposanten Bogenbrücke in Pontemaglio sind zu bestaunen. Immer wieder werden wir überrascht mit kleinen und grossen Gesten (Geschenke, Apéros etc.) auf dem Weg.

Bei sommerlicher Wärme erreichen wir mit dem Einzug auf der „piazza mercato“ am Samstagabend um 18:00 Uhr pünktlich das ersehnte Ziel. Sehr viele Menschen mit ihren Kindern interessieren sich und bestaunen die Tiere und Säumer. Den Willkommensdrink hat unser Transportteam für uns bereit gemacht, weil von offizieller Seite nichts dergleichen möglich war. Aber jede Teilnehmerin und jeder Teilnehmer kann feiern – das ist der Moment der Gefühle – das Bewusstwerden, etwas ganz Einzigartiges und eine grossartige Leistung geschafft zu haben. Viele Jahre noch werden diese Erinnerungen positive Gefühle auslösen können.

*Säumer- und Wanderleiter Daniel Flühler*



# Mit den Säumern auf dem Stockalperweg vom 7. bis 11. September 2021



**Der Stockalperweg führt uns über Pässe, verschlungene Schmugglerpfade in abgeschiedenen Wäldern, über Brücken und kleine Stege, durch fast vergessene Dörfer vom Simplon bis Domodossola. Ein Erlebnis pur!**

Die Gruppe startet bei sonnigem Wetter mit 7 Säumern und 15 Wanderern auf dem Simplonpass. Auf ruhigen und lauschigen Säumerpfaden bewegen wir uns durch die schöne Gegend, vorbei am historischen „Alter Spittel“ von Stockalper auf der Simplon-Südseite nach Simplon-Dorf. Unterwegs bringen zwei aus ihrem Zaun ausgebrochene grosse Pferde unsere Gruppe ziemlich durcheinander. Dieser Zwischenfall kann aber glimpflich abgeschlossen werden, in dem zwei unserer Tiere wieder heil auf den Säumerweg zurückgeführt werden können und die „Ausbrecher“ zurück auf ihrer Weide sind. Der geschichtsträchtige und neu renovierte Dorfplatz mit dem einzigartigen Dorfbrunnen lässt uns einen Moment verweilen, bevor wir zum Nachtlager gehen. Am nächsten Tag überqueren wir die Furgge. Bratchäs, Weisswein und Säumerkaffee im Freien, alles selbst zubereitet, lassen so richtig Freiheit spüren.

Die dritte Etappe hat es dann in sich, insbesondere der steile Aufstieg mit den rund 600 Treppenstufen. Papst Gregor nannte diese Stelle damals den „Büesserweg“. An diesem Tag überqueren wir den Passo Monscera, erreichen am Mittag auf italienischem Boden die Alpi Gattascosa und gastieren am Abend in La Gomba. Das Wetter zeigt sich von der sonnigen Seite. Mit einem „Spezialschnäpsli im Zuckerwürfel“ wird die Zeit im rustikalen Rifugio zum Erlebnis besonderer Art. Ab jetzt beginnen die säumertechnischen Herausforderungen über schmale Brücken, kitzlige Bachquerungen und glitschige Steine. Eine spezielle Herausforderung ist immer die Säumertreppe, welche in eine rund 200 m tiefe Schlucht führt. Mit voller Konzentration, ruhigen und sehr trittsicheren Tieren, ist dies auch bald geschafft. Der Einzug in Domodossola aus Richtung Bognanco-Tal zum Piazza Mercato ist wiederum sehr emotional und mit Zufriedenheit bestückt. Allen ein herzliches Dankeschön für die gelungene Stockalpertour.

*Daniel Flühler*



# 100 Jahre Schweizerische Trainsgesellschaft (STG)

## Buchprojekt «100 Jahre STG - weisch no?»



Seit 100 Jahren sind Offiziere, Unteroffiziere und Soldaten des Train ausserdienstlich organisiert. Viel hat sich in dieser Zeit getan in dieser speziellen Truppe. Von 60'000 Pferden sind noch 300 übrig geblieben, eingeteilt in zwei Trainkolonnen und eine Veterinärkompagnie. Waren die Soldaten einst bis zum 50. Altersjahr dienstpflichtig, so ist die Dienstpflicht heute mit 280 Tagen erfüllt. Keine 30 Jahre alt und schon ist Schluss mit Militärdienst. Trotz verkürzter Dienstzeit erleben auch die heutigen Angehörigen des Train den Traingeist. Für die Mitgliederrekrutierung der ausserdienstlichen Organisationen wird es hingegen schwieriger.

Die Schweizerische Train-Offiziersgesellschaft (STOG) hat zu ihrem 25- und 50-jährigen Bestehen jeweils eine kleine Festschrift herausgegeben. Mehr oder weniger zu ihrem 75-jährigen erfolgte die Umwandlung in die Schweizerische Trainsgesellschaft (STG). 2021 dauert diese Geschichte somit 100 Jahre. Dazu soll ein bleibendes Werk über die Geschichte des Train und der Personen, die ihn geprägt haben, erschaffen werden: Das Buch-Projekt "100 Jahre STG - Weisch no?". Es wird ein Buch für uns, die Angehörigen des Train, und von uns allen, die wir den Train erlebt haben. Es braucht also auch Dich.

Das Buch wird sich in drei grosse Bereiche gliedern: den militärischen Bereich, den ausserdienstlichen Bereich und den Bereich «meine Erlebnisse beim Train». In kurzen Geschichten und Anekdoten sollen Erlebnisse und «Müsterli» den Corpsgeist resp. den Traingeist lebendig veranschaulichen. Wie das Themenrad (siehe Abbildung) verdeutlicht, zeichnen auch in den zwei anderen Bereichen kurze Artikel ein Thema zu einem bestimmten Zeitraum nach. Das Buch präsentiert sich also wie ein grosses Buffet, von dem der Leser frei auswählt, zu welchen Themen er Artikel in welcher Reihenfolge lesen will. Interessiert sich der eine mehr für den Traingeist, möchte der andere die Entwicklung des Materials oder der Einsatzdoktrin nachlesen. Damit hoffen wir ein breites Publikum anzusprechen und trotzdem die Geschichte des Train umfassend zu dokumentieren. Darum wird es auch nicht «nur» ein klassisches Buch sein. Nein. Das Buch soll im Internet eine Erweiterung haben, wo zum Beispiel die Liste der ehemaligen Schulkommandanten, zusätzliche Bilder, Ton-Interviews und kurze Videosequenzen abgerufen werden können. Der Train wäre nicht der Train, wenn wir immer alles gleich machen würden.

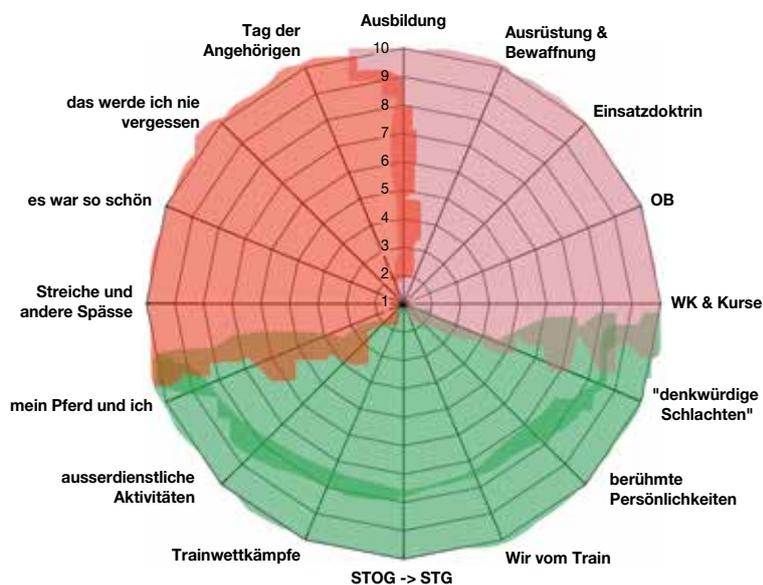
Die Initianten um Oberst a D Hans Neuenschwander, Oberst Thomas Bigler und Oberstlt Roger Bisig laden alle ein, sich an diesem Gemeinschaftswerk zu beteiligen. Du hast Fotos, du weisst einige Müsterli, du kennst jemanden, der welche weiss oder an einem speziellen Ereignis beteiligt war? Kontaktiere mich. Du möchtest selber zu einem Thema einen Artikel schreiben, bei der Aufarbeitung der STOG / STG-Archive oder der Bildredaktion mithelfen? Kein Problem, melde Dich. Du möchtest ein Interview geben oder ein Trainliedli vorsingen / vorspielen? Wir machen eine Aufnahme mit Dir.

Wir vom Train schreiben unsere Geschichte. Wir zählen auf Dich.

*Oberstlt Roger Bisig (roger@bisig.ch; 079 623 25 19)*

**La version française paraîtra en février 2022**

Themenrad



### WERBUNG STG

## wir vom train | ceux du train noi del treno



Informationsschrift für die Train- und Veterinärtruppen  
Feuille d'information pour les troupes du train et vétérinaires  
Organo d'informazione per le truppe del treno e veterinarie



**Dans ce Stick USB, il y a les  
200 premières éditions du journal  
"Ceux du Train" en version électronique.**

Pour un montant de sfr. 80.-, frais de port inclus, il est à ton porte clé.

**Commande** auprès de:

Burkhalter Marc-André, [marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

**Dieser USB-Stick enthält die ersten 200 Ausgaben der Zeitschrift "Wir von Train" in elektronischer Version.**

Für einen Betrag von CHF 80.- inkl. Porto, ist er an Deinem Schlüsselbund.

**Bestellung** an:

Burkhalter Marc-André, [marcandre.burkhalter@gmail.com](mailto:marcandre.burkhalter@gmail.com)

# Tagung der ehemaligen Artillerie- und Trainsoldaten

**Am Sonntag trafen sich 68 ehemalige Artillerie- und Trainsoldaten zur 100-Jahr-Jubiläums Tagung in Stump's Alpenrose in Wildhaus. Regierungsrat Fredy Fässler überbrachte die Gratulation und Grussworte des Kantons St.Gallen.**

Zur Eröffnung der Tagung begrüusste Präsident Peter Senti die Gastredner Regierungsrat Fredy Fässler, Rolf Züllig, Gemeindepräsident Wildhaus-Alt St.Johann, Brigadier Beat Eberle, Oberst i Gst Antonio Spadafora, Alt Nationalrat Jakob Büchler sowie die anwesenden ehemaligen Train- und Artilleriesoldaten. Bevor es zur ordentlichen Tagung und Versammlung überging, spielte Reno Heeb auf dem Schwyzerörgeli die Nationalhymne. Die Anwesenden standen dafür auf und sangen andächtig mit.



Peter Senti, Präsident

Letztes Jahr wurde der Verein „Vereinigung ehemaliger Artillerie- und Trainsoldaten“ aus der Region Werdenberg und Sarganserland 100-jährig, wobei auch ehemalige Soldaten aus dem Toggenburg und weiteren Ostschweizer Regionen dem Verein angehören. Dieses Jubiläum konnte aus bekannten Gründen nicht gefeiert werden. Die Versammlung wurde somit im 101. Vereinsjahr nachgeholt. Präsident Peter Senti berichtete über Begebenheiten in der Vereinsgeschichte. Er zeigte auf, wie sich der Pferdebestand in der Armee entwickelt hat. 1850 hatte die Armee rund 20'000 Pferde, 1924 gab es mit 66'000 Pferden den grösste Bestand. Heute sind es rund 300 Pferde und Mulis in der Armee.

Ausschlaggebend für die Gründung der "Vereinigung ehemaliger Artillerie- und Trainsoldaten" war der zu Ende gegangene erste Weltkrieg. Zu jener Zeit kursierte auch noch die Spanische Grippe. Wehrmänner beschlossen damals Kameraden, die während des Krieges in Not geraten sind, beizustehen. Durch die Grenzbesetzung von 1914 bis 1918 erfuhren die aktiven Soldaten eine Kameradschaft, die andauerte. Jeder stand für den anderen ein. Eine erste Versammlung wurde am 30. November 1919 einberufen, wobei die Gründung der "Vereinigung ehemaliger Angehörigen der Landsturm-Train-Kompanie 40" im April 1920 in Walenstadt erfolgte. In der Folge fanden die Versammlungen abwechselnd im Gasterland, Werdenberg und Sarganserland statt. Nebst einem gemütlichen Beisammensein, einem Mittagessen und einer Traktandenliste sind bis heute Informationen und Vorträge an den Versammlungen Tradition.

Die Traktanden der Versammlung waren schnell abgehandelt. Die Jahresrechnung schloss mit einem Minus von rund 2'400 Franken ab. „Wir haben im 2020 keine Mitgliederbeiträge eingefordert“, sagte der Präsident. Ausgaben entstanden trotzdem. Eines der Traktanden war die Aufnahme von neuen Mitgliedern. Sieben ehemalige Soldaten wurden von der Versammlung einstimmig in den Verein aufgenommen. Eine Wahl war erforderlich, da Andreas Göldi von der Geschäftsprüfungskommission verstorben ist. Gewählt wurde Hanspeter Eberle aus Goldach.





Nach der ordentlichen Versammlung hatten die Gäste das Wort. Gemeindepräsident Rolf Züllig stellte den Anwesenden die Gemeinde mit ihrer Vielfalt vor. In seinen Erläuterungen berichtete er auch darüber, dass die Gemeinde auch schon Hilfe von den Trainsoldaten erhalten habe, „dies war nach der grossen Überschwemmung 2011“. Dass die Fürsorge füreinander auch die heutige Zeit prägt, sagte Regierungsrat Fredy Fässler. „Es ist ein besonderer Geist, der Vorbild für die künftige Generation ist.“ Bereits vor 100 Jahren hatte die Welt eine Pandemie, die Spanische Grippe. 50 Millionen Menschen starben. „In der aktuellen Pandemie ist die Impfung ein Glücksfall.“ Beat Eberle berichtete aus seiner aktiven Zeit in der Schweizer Armee. Er überbrachte den ehemaligen Artillerie- und Trainsoldaten auch Grussworte von Thomas Süssli, Chef der Schweizer Armee.

An jeder Tagung sind Vorträge Tradition. Antonio Spadafora, Oberst im Generalstab und bis letztes Jahr Kommandant des Kompetenzzentrums Veterinärdienst und Armeetiere im Sand Schönbühl (Kanton Bern), berichtete über die Aufgaben und Ausbildungen in der heutigen Zeit. Aktuell hat die Abteilung Veterinär und Armeetiere rund 700 Angehörige, davon 25 Prozent Frauen, ungefähr 300 Pferde und etwa 100 Hunde. Für Antonio Spadafora ist klar, dass die Pferde für den letzten Kilometer sehr wichtig sind. „Denn eines ist sicher, dort wo nichts mehr geht, geht das Pferd.“

Während des Mittagessens überbrachte Alt Nationalrat und Präsident des Kantonalen Schützenverbandes Jakob Büchler den ehemaligen Artillerie- und Trainsoldaten die Gratulation und Grussworte des Schützenverbandes. Zum Abschluss der Tagung erhielten alle Anwesenden eine Festschrift zum 100-Jahr-Jubiläum. Diese wurde mit Geschichten und Berichten von Ehemaligen mit Bildern und Texten verfasst.

*Text und Fotos: Christiana Sutter*



*Oberst i Gst Antonio Spadafora*

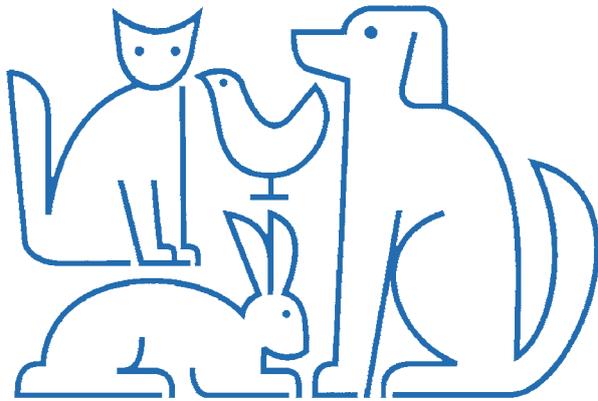


*Brigadier Beat Eberle*



*Die Tagungsteilnehmer*

# Kleintierpraxis Dr. Witschi



**Dr. Fredi Witschi**

C Vet Ter Div 3

Meisenweg 1  
3053 Münchenbuchsee  
Switzerland  
Tel. +41 31 868 10 10  
info@drwitschi.ch

**Notfälle 24h**



## **Das Berghaus** der Bernischen Traingeseellschaft im Gantrischgebiet.

Ideal für Familienferien und -feste,  
Schullager, Seminare und Anlässe  
aller Art.

Besuchen Sie unsere Website:  
[www.berghaus-schwefelberg.ch](http://www.berghaus-schwefelberg.ch)



# Zum Gedenken



## Bernhard Zwahlen - Hirschi

18. Mai 1951 - 12. September 2021

Zutiefst traurig musste ich am 12. September 2021 vom Tod meines guten Freundes Bernhard erfahren. Ja man wusste, er war schwer krank, aber doch war die Nachricht ein Schock für mich.

Ich erinnere mich noch gut an mein erstes Zusammentreffen mit Bernhard. Das war im Jahr 2013 an einem Abend im Bären im Sand. Ich wurde eingeladen zu einer Vorstandssitzung der Berghauskommission Schwefelberg BTG. Ich sollte neues Vorstandmitglied werden. Es folgte eine gute Sitzung, geleitet von Bernhard Zwahlen, damals noch Präsident der Kommission. Zwei Stunden später war ich Präsident vom Berghaus und Bernhard mit seiner Frau Katrin und ihrer Tochter Carolina neues Hüttenwartteam. Es folgten viele schöne, aber auch harte Arbeiten im Berghaus, zusammen mit Bernhard und seiner Familie, ja man kann sagen, es ging viel in dieser Zeit im Berghaus. Zusammen waren wir ein super Team. Daraus entstand eine schöne Kameradschaft und Freundschaft. Unvergesslich die tollen Berghaus-Wochenenden, wo wir kulinarisch von Bernhard und Katrin verwöhnt wurden, meistens mit selber gesuchten Trüffeln. Ja, eine herrliche Zeit, aber leider spielt das Leben nicht immer mit. Zuerst erkrankte Katrin an Krebs und als es ihr endlich besser ging erkrankte Bernhard schwer.

Aber du machtest das Beste daraus und standest auch dieses schwere Schicksal durch. Noch letztes Jahr kamst du an die BTG HV in den Sand, wo alles begann mit unserer Freundschaft, sichtlich gezeichnet von deiner schweren Krankheit. Dort hast du mir gesagt, dass du nicht mehr lange zu leben hast. Ein schwerer Schock, als ich das hörte - und das noch vor der HV. Mit einem schweren Klotz im Hals begann ich in einer kleinen Laudatio von deinem grossen Engagement für das Berghaus und die BTG zu erzählen, immer im Hinterkopf die Gewissheit, dass ich meinen guten Freund nicht mehr lange haben werde. Ich durfte dich im Namen der BTG zum Ehrenmitglied ernennen und war stolz, so viele Jahre mit dir für unser geliebtes Berghaus zu arbeiten. Und dann der 12. September 2021 die Nachricht, dass Bernhard im Spital Thun endlich von seinem Leiden erlöst wurde. Ich lasse dich nur ungerne ziehen, mein lieber Freund, aber bin dankbar, dass ich dich kennen lernen durfte. Ruhe in Frieden lieber Bernhard, ich werde dich immer im Herzen tragen. Dir, liebe Katrin und Familie, wünsche ich trotz dem Riesenverlust von Bernhard nur das Allerbeste und ihr seid immer herzlichst im Berghaus Schwefelberg willkommen, denn auch für euch gilt lebenslängliches Gratiswohnen im Berghaus. Ohne euch hätten ich und euer geliebter Bernhard nicht so viel erreicht im Berghaus Schwefelberg, - ein Riesen-Dankeschön an euch.

In grosser Dankbarkeit

*Adrian Berger, Präsident Berghauskommission Schwefelberg BTG*

Wir sind zutiefst bestürzt und ich kann meine Trauer aufgrund des Todes meines Vereinskameraden Bernhard nicht leugnen. Mit diesem Nachruf möchte ich ihn in allerbesten Erinnerung behalten und ihm die letzte Ehre erweisen.

Wir waren nicht nur Vereinskameraden sondern auch Freunde. Wenn ich seine lebensfrohe Art mit einigen Worten beschreibe, dann wären hilfsbereit, zuvorkommend, verlässlich und liebevoll genau die richtigen Worte, die ihn in seinem Leben auszeichnen.

Hat er doch an vielen Anlässen der Bernischen Traingesellschaft, wie dem Patrouillienritt oder der Kombinierten Prüfung als Teilnehmer, Lastwagenfahrer, Helfer, Koch und Fotograf mitgewirkt.

Auch die Mittwochreitstunden besuchte Bernhard mit seinem Schimmel sehr regelmässig. Da hat er uns mit seinen Trüffeln manch schönen zweiten Teil beschert.

Natürlich werden wir ihn alle sehr vermissen, aber lasst uns nach vorne blicken und Bernhard in allerbesten Erinnerung behalten. Denn nur die Erinnerung ist das, was uns heute noch bleibt.

*Andreas Luder*

**P.P. B**

CH-6182 Escholzmatt  
Post CH AG

# Einladung

zur Fahnenabgabe der Veterinär und Armeetierr Abteilung 13



01. Dezember 2021 um 11.00 Uhr, Pferderennbahn Maienfeld

Geschätzte Damen und Herren

Ich freue mich sehr, Sie zur diesjährigen Fahnenabgabe der Veterinär und Armeetierr Abteilung 13 nach Maienfeld einzuladen.

Es ist mir eine Ehre, die Zeremonie gemeinsam mit Ihnen feiern zu dürfen und ich freue mich, Sie im Kanton Graubünden zu begrüßen.

Freundliche Grüsse

Kdt Vet u AT Abt 13, Maj i Gst Fabien Peiry



## Programm

Ab 10:30 Uhr Empfang der Gäste am Anlassort

Um 11:00 Uhr Zeremonie mit feierlicher Standartenabgabe

## Auskunft

Stabsadj Matthias Rust,

matthias.rust@vtg.admin.ch, 079 590 02 24

